

Manuale operatore

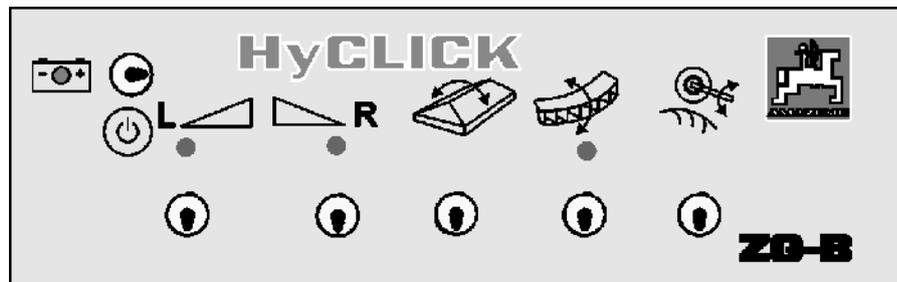
AMAZONE

HyCLICK

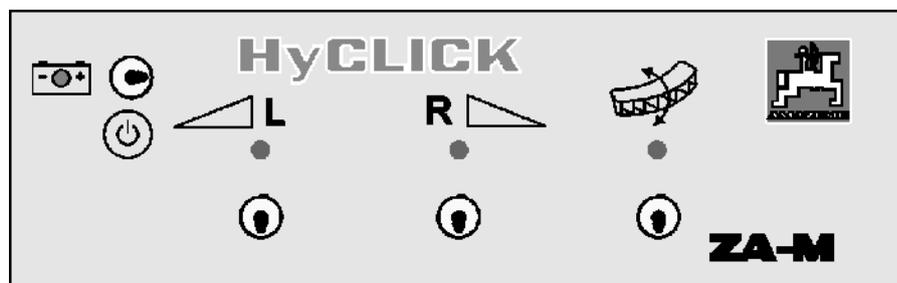
Comando a preselezione per spandiconcimi

ZA-M e ZG-B

ZG-B



ZA-M



MG3716
BAG0077.2 03.10
Printed in Germany



Leggere e rispettare il presente
Manuale operatore prima della
messa in esercizio iniziale.
Conservare per uso futuro.

it



NETURI

pasirodyti nepatogu ir nereikalinga perskaityti naudojimo instrukciją ir ja vadovautis; kadangi nepakanka vien tik išgirsti iš kitų ir pamatyti, kad mašina yra gera, bei ją nusipirkti ir galvoti, kad viskas vyksta savaime. Suinteresuotas asmuo ne tik sau pakenktų, tačiau ir padarytų klaidą, galimos nesėkmės priežastimi laikydamas mašiną, o ne patį save. Norint užtikrinti sėkmę, būtina išsiginčinti į reikalo esmę ir susipažinti su kiekvienu mašinos įrenginiu bei įgyti jos valdymo įgūdžius. Tik tada būsite patenkinti tiek mašina, tiek savimi. Padėti tai pasiekti ir yra šios naudojimo instrukcijos tikslas.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

1	Indicazioni all'utente.....	4
1.1	Scopo del documento	4
1.2	Indicazioni di luoghi nel Manuale operatore	4
1.3	Raffigurazioni utilizzate	4
2	Indicazioni generali di sicurezza	5
2.1	Rappresentazione di simboli di sicurezza.....	5
3	Descrizione del prodotto	6
3.1	Panoramica	6
3.2	Utilizzo conforme	7
3.3	Conformità.....	7
4	Struttura e funzionamento	8
4.1	Funzioni del HyCLICK per ZA-M	8
4.2	Funzioni del HyCLICK per ZG-B	8
4.3	Preselezione tramite interruttori a levetta	9
4.4	HyCLICK con AMATRON⁺ o AMADOS⁺	9
5	Messa in esercizio	10
6	Utilizzo del HyCLICK	11

1 Indicazioni all'utente

Il capitolo Indicazioni all'utente fornisce informazioni sull'utilizzo del Manuale operatore.

1.1 Scopo del documento

Il presente Manuale operatore

- descrive l'utilizzo e la manutenzione della macchina.
- fornisce indicazioni importanti per un utilizzo della macchina efficiente e in accordo con le norme di sicurezza.
- è parte integrante della macchina e deve sempre accompagnare macchina o veicolo trainante.
- deve essere conservato per uso futuro.

1.2 Indicazioni di luoghi nel Manuale operatore

Tutte le indicazioni di direzione nel presente Manuale operatore sono sempre riferite alla direzione di marcia.

1.3 Raffigurazioni utilizzate

Manovre e reazioni

Le manovre che devono essere eseguite dal personale operatore sono riportate sotto forma di elenco numerato. La sequenza dei passaggi deve essere rispettata. Le reazioni della macchina alle manovre in questione sono eventualmente indicate da una freccia. Esempio:

1. Manovra Passaggio 1
→ Reazione della macchina alla manovra 1
2. Manovra Passaggio 2

Enumerazioni

Le enumerazioni che non presentano un ordine di esecuzione obbligatorio sono rappresentate sotto forma di elenchi puntati. Esempio:

- Punto 1
- Punto 2

Numeri di posizione nelle illustrazioni

Le cifre fra parentesi tonde indicano il numero di posizione nell'illustrazione. La prima cifra indica l'illustrazione, la seconda il numero di posizione nell'illustrazione.

Esempio (Fig. 3/6):

Figura 3

Posizione 6

2 Indicazioni generali di sicurezza

2.1 Rappresentazione di simboli di sicurezza

Le indicazioni di sicurezza sono contrassegnate da un simbolo di sicurezza triangolare e dalla dicitura precedente. La dicitura (PERICOLO, ATTENZIONE, PRUDENZA) descrive la gravità della minaccia con il seguente significato:



PERICOLO

Contraddistingue una minaccia diretta con rischio elevato, le cui cause possono essere morte o gravi lesioni personali (amputazioni o danni di lunga durata) se non evitata.

Il mancato rispetto di tali indicazioni comporta un immediato rischio di morte o di gravi lesioni personali.



ATTENZIONE

Contraddistingue una possibile minaccia con rischio medio, le cui conseguenze possono essere morte o (gravi) lesioni personali se non evitata.

Il mancato rispetto di tali indicazioni comporta in date circostanze un rischio di morte o di gravi lesioni personali.



PRUDENZA

Contraddistingue una minaccia con rischio ridotto le cui conseguenze potrebbero essere lesioni personali lievi o medie o danni materiali se non evitata.



IMPORTANTE

Contraddistingue l'obbligo di tenere un comportamento particolare o eseguire una data azione per il corretto utilizzo della macchina.

Il mancato rispetto di tali indicazioni può comportare inconvenienti alla macchina o all'ambiente circostante.



NOTA

Contraddistingue consigli per l'utilizzo e informazioni particolarmente utili.

Tali indicazioni aiutano l'utente a utilizzare in modo ottimale tutte le funzioni della macchina.

3 Descrizione del prodotto

3.1 Panoramica

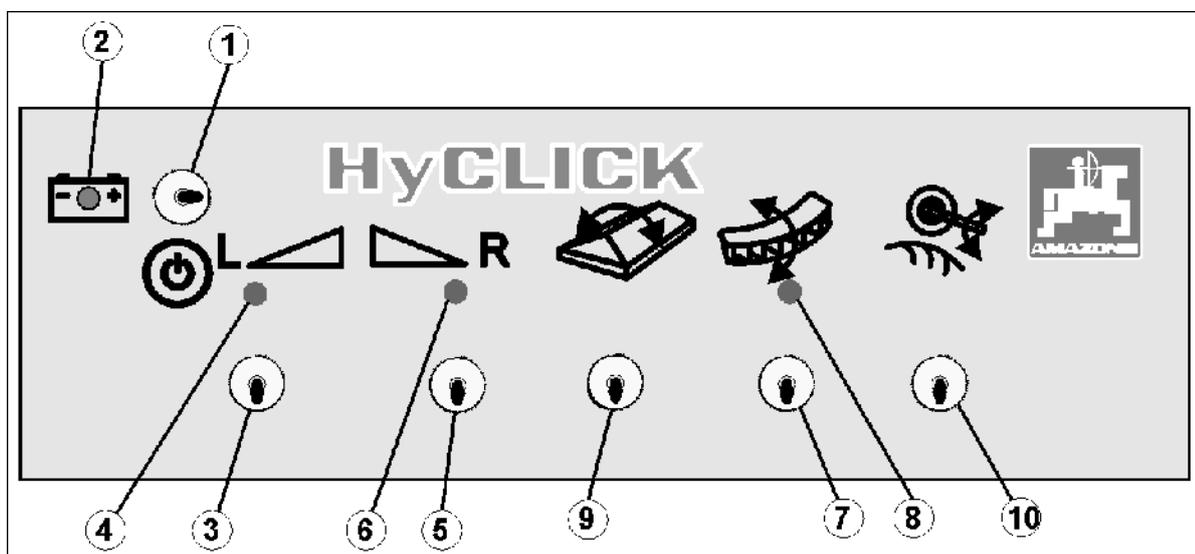


Fig. 1

- (1) Interruttore a levetta **HyCLICK** On / Off
- (2) Indicatore **HyCLICK** On / Off
- (3) Interruttore a levetta Paratoia sinistra
- (4) Indicatore Paratoia sinistra aperta
- (5) Interruttore a levetta Paratoia destra
- (6) Indicatore Paratoia destra aperta
- (7) Interruttore a levetta Limiter
- (8) Indicatore Limiter in posizione di lavoro
- (9) Interruttore a levetta Telone di copertura (solo per ZG-B)
- (10) Interruttore a levetta Trasmissione a ruota portante (solo per ZG-B)



A seconda dell'equipaggiamento della macchina, non tutte le preselezioni del **HyCLICK** saranno operative.

3.2 Utilizzo conforme

L'unità di comando **HyCLICK**

- è concepita come apparecchio indicatore e di comando per spandiconcimi **AMAZONE ZA-M** e **ZG-B**.

Rientrano nell'utilizzo conforme anche:

- il rispetto di tutte le indicazioni del presente Manuale operatore.
- l'esecuzione delle operazioni di ispezione e di manutenzione.
- l'utilizzo esclusivo di parti di ricambio originali **AMAZONE**.

Utilizzi diversi da quelli sopra riportati sono vietati e non sono considerati conformi.

Per i danni derivanti da utilizzo non conforme

- la responsabilità ricade esclusivamente sul gestore,
- AMAZONEN-WERKE non si assume alcuna responsabilità.

3.3 Conformità

	Denominazione direttiva/norma
La macchina è conforme alla:	<ul style="list-style-type: none">• Direttiva macchine 2006/42/CE• Direttiva di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE

4 Struttura e funzionamento

Il **HyCLICK** viene utilizzato per preselezionare funzioni idrauliche eseguite mediante azionamento di un deviatore idraulico del trattore.

- La preselezione di una funzione viene effettuata azionando il relativo interruttore a levetta.
- È possibile preselezionare una o più funzioni.
- La funzione preselezionata verrà eseguita mediante il deviatore idraulico del trattore.
- L'esecuzione per via idraulica di una funzione preselezionata verrà evidenziata da un apposito indicatore luminoso (se presente).
- Terminato l'utilizzo dello spandiconcime, spegnere il **HyCLICK**.

4.1 Funzioni del **HyCLICK** per **ZA-M**

- Preselezione Paratoia sinistra L
- Preselezione Paratoia destra R
- Preselezione Limiter

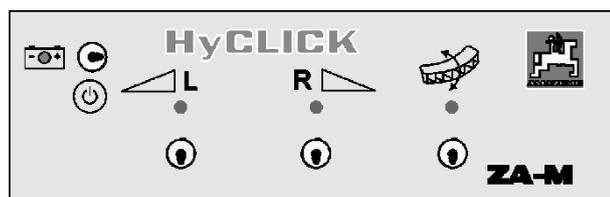


Fig. 2

4.2 Funzioni del **HyCLICK** per **ZG-B**

- Preselezione Paratoia sinistra
- Preselezione Paratoia destra
- Preselezione Limiter
- Preselezione Telone di copertura
- Preselezione Trasmissione a ruota portante

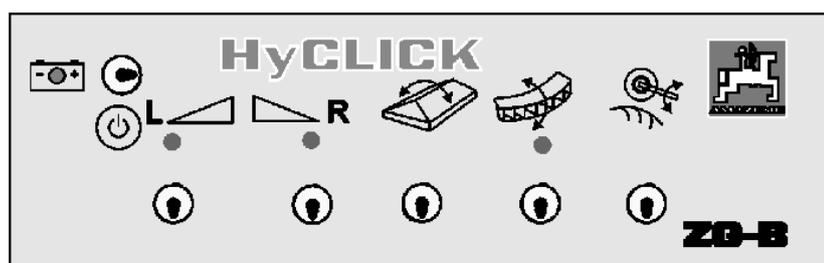


Fig. 3

4.3 Preselezione tramite interruttori a levetta

- (1) Funzione bloccata.
- (2) Funzione abilitata.
- (3) Funzione abilitata ed eseguita per via idraulica (posizione di lavoro).
- (4) Funzione bloccata, ma ancora in esecuzione per via idraulica (posizione di lavoro).

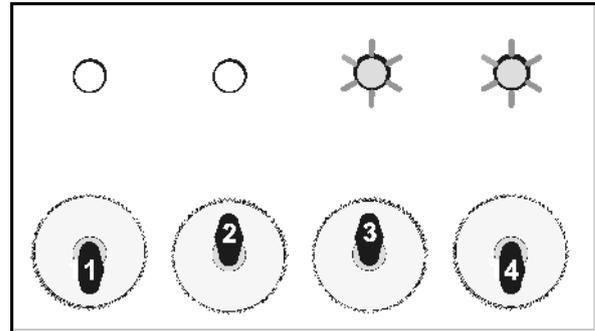


Fig. 4



Indicatore luminoso acceso.



Indicatore luminoso spento.



L'indicatore luminoso è preposto alle sole funzioni monitorate da un sensore.

4.4 HyCLICK con AMATRON⁺ o AMADOS⁺



I sensori di posizione delle paratoie e del Limiter nello **ZA-M** con **AMATRON⁺** o **AMADOS⁺** devono essere collegati al terminale di comando.

Per questo motivo le spie su **HyCLICK** sono disattivate.



PRUDENZA

Collegando **HyCLICK** e **AMATRON⁺** i connettori dei cablaggi non andranno scambiati.

Il connettore **AMATRON⁺** porta un contrassegno rosso.

5 Messa in esercizio



PERICOLO

Prima della messa in esercizio della macchina, l'operatore deve aver letto e compreso il Manuale operatore.

1. Collegare entrambe le tubazioni idrauliche ad un deviatore idraulico del trattore a doppio effetto.
2. Collegare l'apparecchio di comando **HYCLICK** (Fig. 5).
 - Collegare il collettore del cablaggio.
 - Collegare l'alimentazione elettrica nella cabina del trattore.

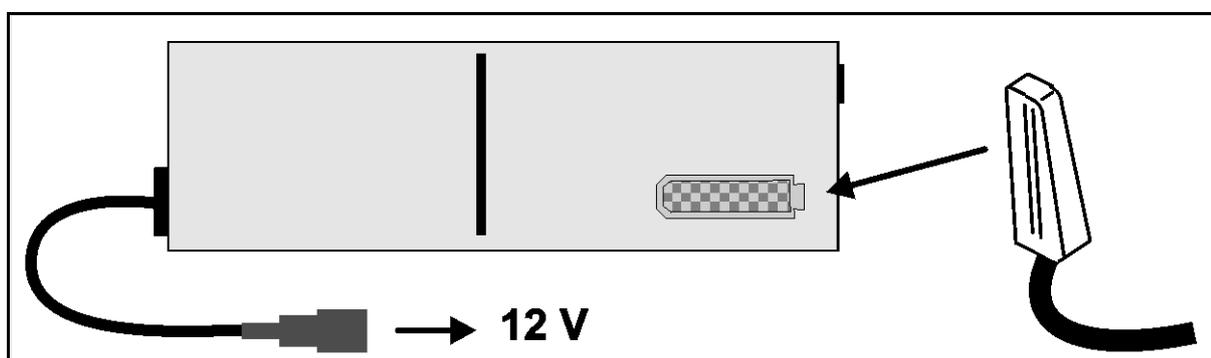


Fig. 5

6 Utilizzo del **HyCLICK**



PERICOLO

Durante l'utilizzo, attenersi al Manuale operatore dello spandiconcime.

1. Accendere il **HyCLICK**.
2. Preselezionare la/le funzione/i desiderata/-e.
→ Azionare l'interruttore a levetta.
3. Azionare il deviatore idraulico del trattore.
→ La funzione verrà eseguita.
→ L'indicatore luminoso (se presente) si accenderà.
4. Azionare il deviatore idraulico del trattore.
→ La funzione verrà interrotta.
→ L'indicatore luminoso (se presente) si spegnerà.
5. Terminato l'utilizzo, spegnere il **HyCLICK**.



ATTENZIONE

Pericoli in caso di esecuzione indesiderata di funzioni idrauliche.

Prestare particolare attenzione alla corretta posizione degli interruttori a levetta, prima di eseguire funzioni idrauliche tramite il deviatore idraulico del trattore.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste

Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

e-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Divisioni: D-27794 Hude • D-04249 Lipsia • F-57602 Forbach

Filiali in Inghilterra e Francia

Produttori di spandiconcimi minerali, irroratrici, seminatrici, macchine per la lavorazione del terreno, depositi multifunzione e apparecchiature comunali
